

5. 동작과 상태 설명하기

5강에서는...

- 1) 자동사와 타동사로 평서문을 표현해 봅시다.
- 2) 자동사와 타동사로 부정문을 표현해 봅시다.
- 3) 동작성 동사와 상태성 동사로 명사를 만들어 봅시다.

<태국의 문화> 태국의 향신료 '고수'

1. 동작과 상태를 설명하는 동사의 평서문 표현

태국어의 동사는 목적어가 없는 자동사와 목적어가 있는 타동사로 나누어진다.

또한 이 동사들은 다시 동작을 설명하는 동작성 동사와 감정이나 상태, 형태를 설명하는 상태성 동사로 나눌 수 있다.

① 자동사

목적어를 필요로 하지 않는 동사로 주어 + 자동사의 문장 구조를 갖는다.

<동작성 자동사>

ยิ้ม	ยิ้ม(yim)	미소짓다
เดิน	เดิน- ₁	걷다
นอน	นอน- ₁	자다

[EBS 초급 태국어]

เธอยิ้ม

(트 ㅏ - ㅍ): 그녀는 미소 짓는다.

เราเดิน

(라오 드 ㅏ - ㄴ): 우리는 걷는다.

พี่ชายนอนที่บ้าน

(피- 차-이 너-ㄴ 티- 바-ㄴ): 형(오빠)는 집에서 잔다.

<상태성 자동사>

สวย	쑤-아이	예쁘다
สูง	쑤-ㅇ	(키가) 크다, 높다
ผอม	퍼-ㅇ	마르다

พี่สาวของผมสวย

(피- 싸우 커-ㅇ 품 쑤-아이): 나의 누나는 예쁘다.

คุณพ่อของเขาสูงและผอม

(쿤퍼- 커-ㅇ 카오 쑤-ㅇ 래 퍼-ㅇ): 그의 아버지는 키가 크고 말랐다.

[EBS 초급 태국어]

② 타동사

목적어를 필요로 하는 동사로 주어 + 타동사 + 목적어의 문장 구조를 갖는다.

<동작성 타동사>

กิน	กิน	먹다
ซื้อ	ซื้อ-	사다
เรียน	리-안	공부하다

ดิฉันกินข้าว

(디찬 킨 카-우): 나는 밥을 먹는다.

คุณแม่ซื้อของในตลาด

(쿤매- 쓰- 커-ㅇ 나이 딸라-ㅅ): 어머니는 시장에서 물건을 산다.

เขาเรียนภาษาไทยในโรงเรียน

(카오 리-안 파-싸- 타이 나이 로-ㅇ 리-안): 그는 학교에서 태국어를 공부한다.

<상태성 타동사>

รัก	รัก	사랑하다
ชอบ	처-ㅅ	좋아하다
คิดถึง	คิดถึง	보고싶다, ~에 생각이 미치다

คุณพ่อรักเรา

[EBS 초급 태국어]

(쿤파- 락 라오): 아버지는 우리를 사랑한다.

ดิฉันชอบเขา

(디찬 처-ㅁ 카오): 나는 그를 좋아한다.

เธอคิดถึงลูกชาย

(트ㅣ- 킷똥 루-ㅁ차-이): 그녀는 아들을 그리워한다.

2. 동작과 상태를 설명하는 동사의 부정문 표현

태국어의 부정문은 단순히 동사 앞에 '~이 아닌, ~이 아니다'라는 뜻의 'ไม(마이)'를 첨가하면 된다.

즉, 주어 + ไม(마이) + 자동사, 주어 + ไม(마이) + 타동사 + 목적어의 형태로 나타납니다.

เธอไม่ยิ้ม

(트ㅣ- 마이 임): 그녀는 미소 짓지 않는다.

พี่สาวของผมไม่สวย

(피- 싸우 커-ㅇ 폼 마이 쑤-아이): 나의 누나는 예쁘지 않다.

ดิฉันไม่ชอบเขา

(디찬 마이 처-ㅁ 카오): 나는 그를 안 좋아한다.

คุณพ่อของเขาไม่สูงและไม่พอม

(คุณพ่อ- 커-오 카오 마이 쑤-오 래 마이 퍼-ㅁ): 그의 아버지는 키가 크지 않고 마르지도 않았다.

3. 동작성 동사와 상태성 동사의 명사화

단어의 변화를 주지 않는 태국어는 동사 앞에 접두사 การ(까-ㄴ) 이나 ความ(과-ㅁ)을 첨가해서 명사로 만들 수 있다.

① 접두사 การ(까-ㄴ): 동작성 동사의 명사화

ยิ้ม	임(yim)	미소짓다	การยิ้ม	까-ㄴ 임(yim)	미소
เดิน	드-ㄴ	걷다	การเดิน	까-ㄴ 드-ㄴ	걷기
นอน	너-ㄴ	자다	การนอน	까-ㄴ 너-ㄴ	잠
กิน	킨	먹다	การกิน	까-ㄴ 킨	먹기
ซื้อ	쓰-	사다	การซื้อ	까-ㄴ 쓰-	구매
เรียน	리-안	공부하다	การเรียน	까-ㄴ 리-안	공부

การเรียนภาษาไทยสนุก

(까-ㄴ 리-안 파-싸- 타이 싸눅): 태국어 공부는 재미있다.

② 접두사 ความ(과-ㅁ): 상태성 동사의 명사화

สวย	쑤-아이	예쁘다	ความสวย	과-ㅁ 쑤-아이	예쁨
สูง	쑤-오	(키가) 크다, 높다	ความสูง	과-ㅁ 쑤-오	키, 높이

[EBS 초급 태국어]

ผอม	퍼-ㅁ	마르다	ความผอม	กว-ㅁ 퍼-ㅁ	마름
รัก	락	사랑하다	ความรัก	กว-ㅁ 락	사랑
ชอบ	처-ㅁ	좋아하다	ความชอบ	กว-ㅁ 처-ㅁ	좋아함, 선호
คิดถึง	킷틁	보고싶다, ~에 생각이 미치다	ความคิดถึง	กว-ㅁ 킷틁	그리움

ความรักทำให้มีความสุข

(กว-ㅁ 락 탐 하이 미-กว-ㅁ 쓱): 사랑은 행복하게 해준다.

4. 대화: 동작과 상태 설명하기

ปอนด์: คุณน้ำทำอะไรครับ

(빠-ㄴ) (쿤 나-ㅁ 탐 아라이 크랍): 남씨, 무엇을 하나요?

น้ำ: ดิฉันกินข้าวค่ะ

(나-ㅁ) (디찬 킨 카-우 카): 저는 밥을 먹어요.

คุณปอนด์กินข้าวไหมคะ

(쿤 빠-ㄴ 킨 카-우 마이 카): 뻘씨 밥 먹을래요?

ปอนด์: ไม่เป็นไรครับ

(빠-ㄴ) (마이 뻘 라이 크랍): 괜찮아요.

ผมไม่กินข้าวครับ

(ผม 마이 킨 카우 크랍): 저는 밥을 안 먹어요.

น้ำ: คนนั้นคือใครคะ เธอยิ้ม

(나-ㅁ) (콘 난 크- 크라이 카 트-ㅣ- 임): 저 사람은 누구인가요? 그녀가 미소 짓는데요.

ปอนด์: เธอคือพี่สาวของผมครับ

(빠-ㄴ) (트-ㅣ- 크- 피- 싸우 커-ㅇ 품 크랍): 그녀는 저의 누나예요.

พี่สาวของผมสวย

(피- 싸우 커-ㅇ 품 수-아이): 저의 누나는 예뻐요.

ขอโทษครับ คนนี้คือใครครับ

(커-토-ㅅ 크랍, 콘 니- 크- 크라이 크랍): 실례지만, 이 사람은 누구인가요?

น้ำ: คนนี้คือคุณพ่อของดิฉันค่ะ

(나-ㅁ) (콘 니- 크- 쿤피- 커-ㅇ 디찬 카): 이 사람은 저의 아버지예요.

ท่านตัวสูงและผอม

(탄 두-아 수-ㅇ 래 퍼-ㅁ): 아버지는 키가 크고 말랐어요.

[EBS 초급 태국어]

〈복습하기〉

다음의 한국어를 보고 적절한 태국어 문장을 이야기해 봅시다.

- 우리는 걷는다.
- 우리는 안 걷는다.

- 나는 밥을 먹는다.
- 나는 밥을 안 먹는다.

- 나의 누나는 예쁘다.

- 형(오빠)는 집에서 잔다.
- 그의 아버지는 키가 크고 말랐다.

- 어머니는 시장에서 물건을 산다.

- 태국어 공부는 재미있다.

- 사랑은 행복하게 해준다.

< 태국의 향신료 - 고수풀(팍치)>



‘팍치’라고 부르는 고수풀

출처: <https://pixabay.com/th/photos/ผักชีฝรั่ง-เครื่องปรุง-อิตาลี-ใบ-164493/>

태국어의 ‘팍치’라고 부르는 고수풀은 태국에서 흔히 볼 수 있는 향신료이다. 강한 향 때문에 한국인들 중에서는 이 고수풀을 싫어하는 사람이 많다. 태국어를 배울 때 가장 먼저 외우는 말이 ‘고수풀 넣지 마세요’인 ‘마이 싸이 팍치-’(ไมใส่ผักชี) 일 정도이다. 그러나 고수풀은 우리 몸에 미네랄 흡수를 도와주고, 갈증을 해소해주며, 기침, 감기, 구토와 어지러움증 해소에 도움이 된다고 한다. 그리고 식중독으로 인한 증상을 완화시켜줄 수 있다. 고수풀의 효능을 보니, 더운 나라인 태국에서 고수풀을 비롯한 향신료 사용이 빈번한 것을 이해할 수 있을 것 같다. 특히나 더운 날씨에 입맛을 잃기 쉬울 때 향신료의 강한 향은 입맛을 돋워주는 역할을 하기도 한다.

한편 태국어에는 ‘팍치- 로-이 나-’(ผักชีโรยหน้า)’라는 말이 있다. 잘게 다진 고수풀을 음식 위에 뿌려 먹음직스럽게 만든다는 말인데, 그 속뜻은 부실한 내용물을 겉으로만 치장한다는 말을 의미한다. 어찌되었든 태국인들에게 있어서 고수풀이 음식 위에 뿌려진 것은 매우 먹음직스럽게 느껴진다는 것을 알 수 있다. 태국인들은 국물이 있는 음식, 볶음 음식, 찜 요리 등 거의 모든 음식 위에 고수풀을 얹는다. 심지어 태국식 샐러드인 수끼 요리의 소스에도 고수풀을 다져 넣는다. 다음에 태국 음식을 먹게 된다면, 한번쯤 과감히 고수풀을 넣은 채로 먹어봄이 어떨까? ‘마이 싸이 팍치-’(ไมใส่ผักชี) 대신 ‘싸이 팍치-’(ใส่ผักชี)’라고 이야기 해보자.